

York-Antwerpen Reglene 1994

CMI

copy @ lexmercatoria.org

Copyright © 1994 CMI

Contents

York-Antwerpen Reglene 1994 [Norsk tekst] 1

Tolkingsregel 2

Ved oppgjør av fellestøvøri gjelder følgende regler, således at de utelukker enhver lov og praksis som står i strid med reglene. 3

For så vidt annet ikke er bestemt i hovedregelen og tallreglene, skal fellestøvøri gjøres opp i samsvar med bokstavreglene. 4

Hovedregel 5

Som fellestøvøri erstattes ikke i noe tilfelle oppofrelser eller utgifter med mindre de er foretatt eller pådratt med fornuft. 6

Regel A 7

En fellestøvørihandling foreligger når - og bare når - det av hensyn til den felles sikkerhet forsettlig og med fornuft foretas en ekstraordinær oppofrelse eller pådras en ekstraordinær utgift i den hensikt å redde eiendeler innen et sjøfellesskap fra fare. 8

Fellestøvørioppofrelse og -utgifter skal bæres av de forskjellige bidragspliktige interesser på det grunnlag som er fastsatt i det følgende. 9

Regel B 10

Det foreligger sjøfellesskap når ett eller flere skip sleper eller skyver ett eller flere andre skip, forutsatt at de alle deltar i kommersiell virksomhet og ikke i en bergingsoperasjon. 11

Når tiltak settes i verk for å redde skipene og den last de måtte ha fra en felles fare, skal disse reglene gjelde. 12

Et skip er ikke i felles fare med et annet skip eller flere andre skip hvis det kan bringes i sikkerhet simpelthen ved å kaste loss fra det andre skipet eller de andre skipene; men sjøfellesskapet fortsetter hvis det å kaste loss i seg selv var en fellestøvørihandling. 13

Regel C 14

Bare de tap, skader eller utgifter som er en direkte følgø av fellestøvørihandlingen, 15

erstattes som fellehavari.

Tap, skader eller utgifter i fellehavari erstattes ikke i noe tilfelle dersom de er påført i forbindelse med miljøskade eller som følge av at forurensende stoffer har lekket ut av eller er sluppet ut fra eiendeler innen sjøfelleskapet.

Tidstap, markedstap, og alt tap eller skade lidt eller utgifter som er påført på grunn av forsinkelse, enten på reisen, eller etter reisen, samt alt indirekte tap av enhver art, erstattes ikke som fellehavari. 17

Regel D 18

Retten til å kreve fellehavaribidrag bortfaller ikke om den begivenhet som foranlediget oppførelsen eller utgiften, måtte skyldes feil begått av en av deltakerne i sjøfelleskapet, men dette skal ikke være til hinder for de regreskrav eller innsigelser som eventuelt kan gjøres gjeldende mot eller av vedkommende part for en slik feil. 19

Regel E 20

Bevisbyrden for at et tap eller en utgift er erstatningsmessig som fellehavari, hviler den som gjør krav på slik erstatning. 21

Innen 12 måneder etter den dato sjøfelleskapet opphører, skal alle som vil fremme krav i fellehavari gi skriftlig varsel til dispassjonen om det tapet eller den utgiften som de krever bidrag for. 22

Hvis slikt varsel ikke gis, eller hvis noen ikke legger frem bevis som støtter et varslet krav eller ikke framskaffer nærmere opplysninger om verdien av en bidragende interesse innen 12 måneder etter at de er bedt om det, har dispassjonen anledning til å anse erstatningens størrelse eller bidragsverdien på basis av de opplysninger som er tilgjengelige for ham, og hans anslag kan da bare angripes på det grunnlag at det er åpenbart galt. 23

Regel F 24

Enhver ekstrautgift pådratt istedenfor en annen utgift som ville ha vært gjenstand for erstatning som fellehavari, anses som fellehavari og erstattes som sådant, uten hensyn til det som måtte være spart for andre interessenter, dog bare inntil et beløp som svarer til den fellehavariutgift som er unngått. 25

Regel G

26

Så vel for tap som for bidrag gjøres fellehavari opp på grunnlag av verdiene på tiden og stedet for reises slutt.

27

Denne regelen skal ikke ha betydning for bestemmelsen av det sted hvor dispasjen skal gjøres opp.

28

Når et skip er i havn eller på et sted under omstendigheter som ville gi rett til erstatning i fellehavari etter regel X og XI, og lasten eller en del av den blir fremsendt til bestemmelsesstedet på annen måte, skal rettigheter og forpliktelser i fellehavari så langt som mulig forbli de samme som de ville ha vært uten slik fremsending, som om sjøfellesskapet hadde fortsatt med det opprinnelige skipet så lenge som dette kunne ha vært rettferdiggjort etter fraktavtalen og den bakgrunnsretten som skal anvendes, forutsatt at lasteinteressentene blir varslet når dette er praktisk mulig.

29

Ånvendelse av tredje ledd i denne bestemmelsen skal ikke føre til at lastens andel av erstatninger i fellehavari overstiger kostnadene lasteierne ville pådratt seg om lasten var blitt sendt fram for deres regning.

30

Regel I - Overbordkasting av last

31

Overbordkasting av last erstattes ikke i noe tilfelle som fellehavari med mindre lasten er ført i samsvar med anerkjent sedvane i vedkommende fart.

32

Regel II - Tap og skade ved oppofrelser for felles sikkerhet

33

Som fellehavari erstattes tap av og skade på eiendeler innen sjøfellesskapet ved eller som følge av en oppofrelse foretatt for felles sikkerhet, eller ved vann som trenger ned gjennom skipets luker eller andre åpninger når de er åpnet for å muliggjøre overbordkasting for felles sikkerhet.

34

Regel III - Slukking av brann ombord

35

Som fellehavari erstattes skade tilføyd skip eller last for å slukke brann ombord med vann eller på annen måte, heri medregnet skade ved å strandsette eller bore i senk et brennende skip; dog erstattes ikke skade ved røyk, uansett hvordan den er oppstått, eller ved hete fra brannen.

36